

SAE-Schwenkriegel-Katalog



SAE Catalogue of Swivel-Latches

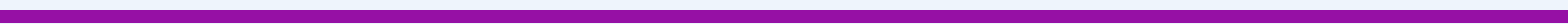
Catalogo chiavistello orientabile SAE



Verriegelter Zahnersatz mit SAE-FUNKENEROSION

Latched Dentures with SAE SPARK EROSION

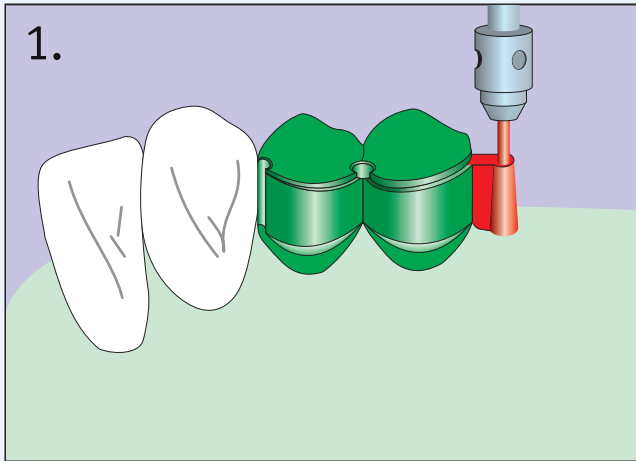
Serraggio protesi con elettroerosione SAE



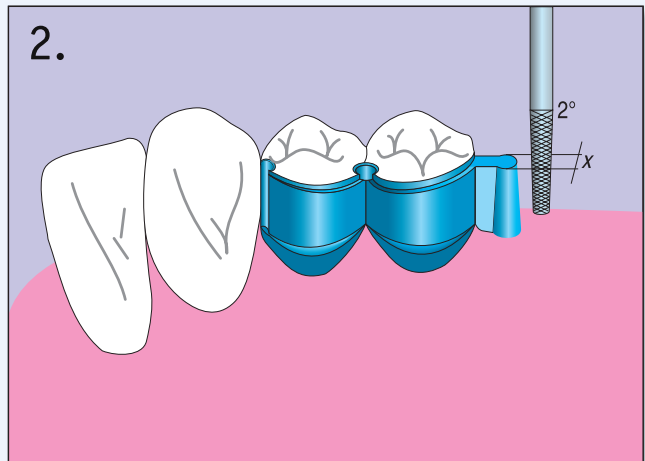
	Seite/page		Seite/page
SAE-Riegelprogramm		Verarbeitungsanleitungen	
SAE Swivel-Latch programme		Instructions for Use	
Modul-Schwenkriegel		Riegel Standard + mini Verarbeitungsanleitung	
<i>Module Latch</i>	12/13	<i>Latch-Attachment Standard + mini</i>	4/5
Modul-Schwenkriegel – wichtige Informationen		<i>Instructions for Use</i>	
<i>Module Latch – important information</i>	13	Riegel '95 Verarbeitungsanleitung	
Riegel '95		<i>Latch-Attachment '95 Instructions for Use</i>	6/7
<i>Swivel-Latch '95</i>	12/13		
Riegel '95 – wichtige Informationen		Modellbeispiele	
<i>Swivel-Latch '95 – important information</i>	12	Model Samples	
Riegel Standard CrCoMo (Graphitelektrode)		Riegel Standard – Modellbeispiel	
<i>Swivel-Latch Standard CrCoMo (Graphite electrode)</i>	8/9	<i>Swivel-Latch Standard – Model Sample</i>	14/15
Riegel Standard CrCoMo (Kupferelektrode)		Riegel Standard mini – Modellbeispiel	
<i>Swivel-Latch Standard CrCoMo (Copper electrode)</i>	8/9	<i>Swivel-Latch Standard mini – Model Sample</i>	14/15
Riegel Standard Gold (Graphitelektrode)		Steckriegel CrCoMo – Modellbeispiel	
<i>Swivel-Latch Standard Gold (Graphite electrode)</i>	8/9	<i>Pin Attachment CrCoMo – Model Sample</i>	14/15
Riegel Standard Gold (Kupferelektrode)			
<i>Swivel-Latch Standard Gold (Copper electrode)</i>	8/9	Einbauanleitungen	
Riegel Standard Titan (Kupferelektrode)		Fitting Instructions	
<i>Swivel-Latch Standard Titanium (Copper electrode)</i>	8/9	Modulriegel – Einbauanleitung	
Riegel Standard mini CrCoMo (Graphitelektrode)		<i>Module Latch – Fitting Instructions</i>	16/17
<i>Swivel-Latch Standard mini CrCoMo</i>		Schwenkriegel Standard + mini – Einbauanleitung	
<i>(Graphite electrode)</i>	10/11	<i>Swivel-Latch Standard + mini – Fitting Instructions</i>	18/19
Riegel Standard mini CrCoMo (Kupferelektrode)			
<i>Swivel-Latch Standard mini CrCoMo</i>			
<i>(Copper electrode)</i>	10/11		
Riegel Standard mini Gold (Graphitelektrode)			
<i>Swivel-Latch Standard mini Gold</i>			
<i>(Graphite electrode)</i>	10/11		
Riegel Standard mini Gold (Kupferelektrode)			
<i>Swivel-Latch Standard mini Gold</i>			
<i>(Copper electrode)</i>	10/11		
Riegellehre			
<i>Latch rule</i>	10/11		
Steckriegel			
<i>Pin Attachment</i>	14/15		

Riegel Standard + mini / Latch-Attachment Standard +

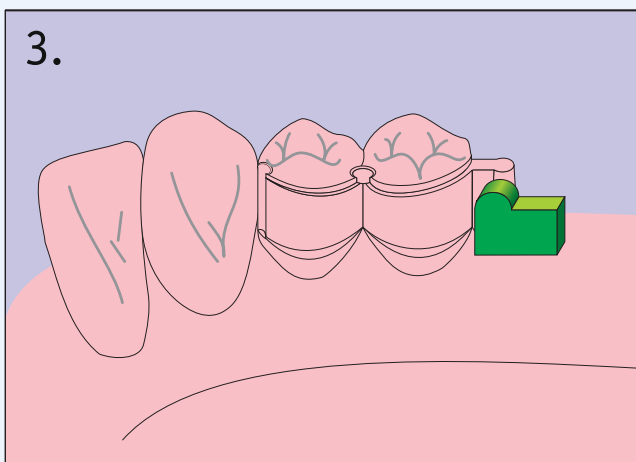
Verarbeitungsanleitung / Instructions for Use / Istruzioni



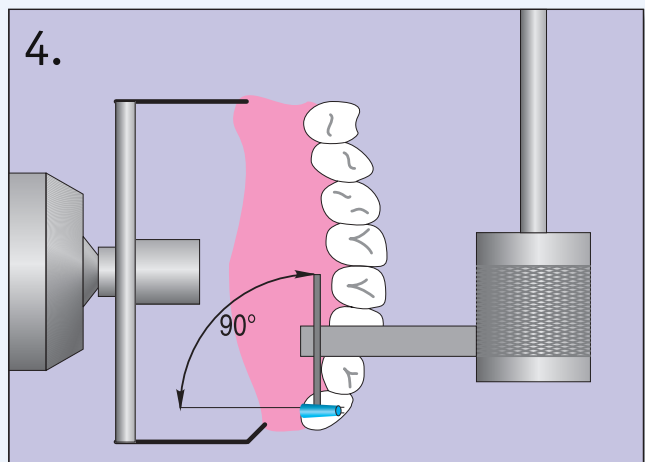
1. Ansetzen des 2°-Kunststoffprofils mit dem Parallelometer.



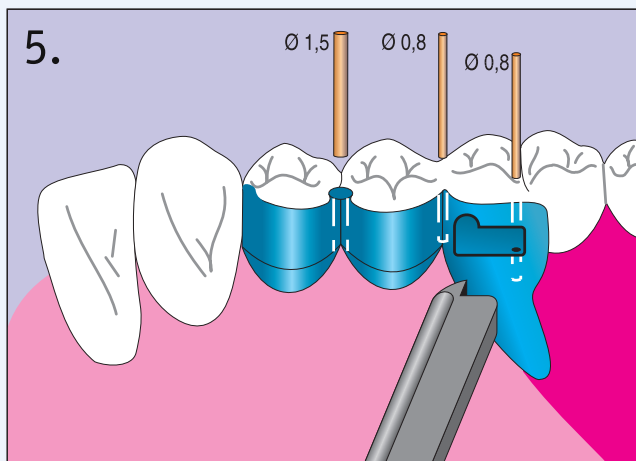
2. Nachfräsen des vergossenen Konuszapfens auf 2°.



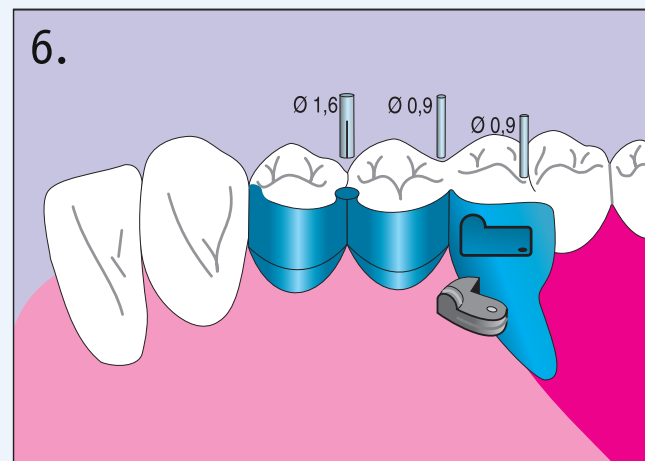
3. Ansetzen des Konfektionsriegelkastens auf dem Duplikatmodell als Massenvorgabe für die später folgende Funkenerosion.



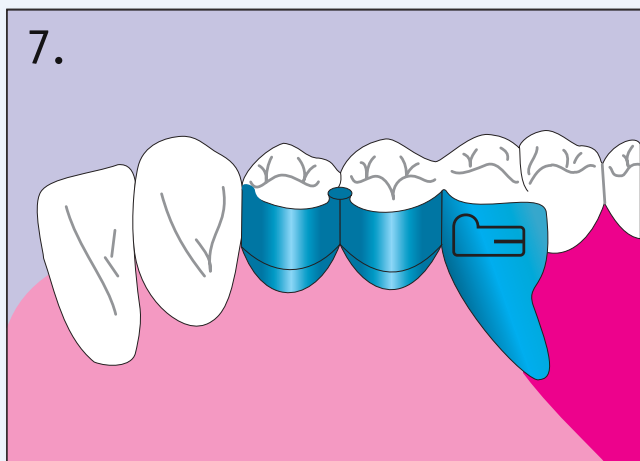
4. Ausrichten des Modells zur Erodierposition und Feinjustierung am Primärgerüst im 90°-Winkel zur Kau- oder Mundebene.



5. SAE-Elektrodenauswahl für die erforderlichen RSS- und Schwenkriegelpassungen. Tiefeneinstellung für Elektrode: Die Tiefe von 5,8 mm ist als Festmaß anzusehen und bei Beginn des Erodierprozesses an der Digitalanzeige einzustellen.



6. SAE-Frictionsstifte und Riegelblatt fertig zum Einbau.



Abgeschlossener Einbau von Friktionsstiften und Schwenkriegel, speziell bei unilateralem Zahnersatz.

Latch-Attachment Standard + mini

Instructions for Use

- Pic. 1: Fastening of the 2° plastic profile with the parallelometer.
- Pic. 2: Finishing cutting of the cast tapered cone to 2°.
- Pic. 3: Fastening of the packaging latch box on the duplicating model as mass control for the later following spark erosion.
- Pic. 4: Positioning of the model to eroding position and fine grading to the primary frame in 90° angle to the masticating or oral surface.
- Pic. 5: Selection of SAE electrodes for the necessary groove shoulder pin-attachment and swivel-latch-attachment fits.
- Depth adjustment for electrode:
The depth of 5.8 mm is to be considered as fixed dimension and has to be adjusted on the digital display at the beginning of the erosion process.
- Pic. 6: SAE friction pins and latch ready for installation.
- Pic. 7: Finished incorporation of friction pins and swivel-latch attachments – especially in case of unilateral dentures.

Chiavistello Standard + mini Istruzioni

- Fig. 1: Applicazione del secondo profilo in plastica con il parallelometro.
- Fig. 2: Fresatura di 2° del perno conico colato.
- Fig. 3: Applicazione del modulo in plastica contenente il chiavistello sul modello duplicato come massa necessaria per l'elettroerosione che seguirà.
- Fig. 4: Regolazione del modello nella posizione di erosione e messa a punto sulla struttura primaria formando un angolo di 90° rispetto al piano di masticazione e della bocca.
- Fig. 5: Selezione di elettrodi SAE per gli accoppiamenti di chiavistelli RSS e chiavistelli orientabili necessari.
- Regolazione profondità per elettrodi:
La profondità di 5,8 mm si intende come misura fissa e va regolata all'inizio del processo di erosione sul display digitale.
- Fig. 6: Perni di frizione SAE e pala del chiavistello pronti per il montaggio.
- Fig. 7: Montaggio ultimato di perni di frizione e chiavistelli orientabili, specificatamente nella protesi dentaria unilaterale.

Artikel-Nr. / Article no. / Codice articolo / Номер товара

30-6005 - 30-6006
30-1241
30-1240 or 30-1256
30-1012
30-1004
30-1092
30-1055
30-1242
30-1243
30-1247
30-1253
30-1254

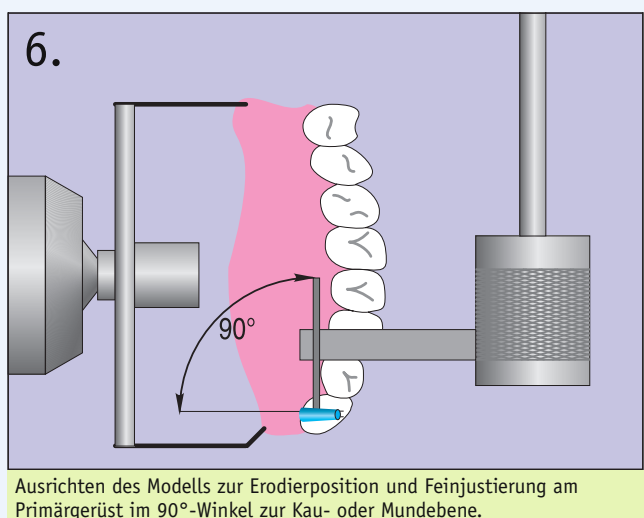
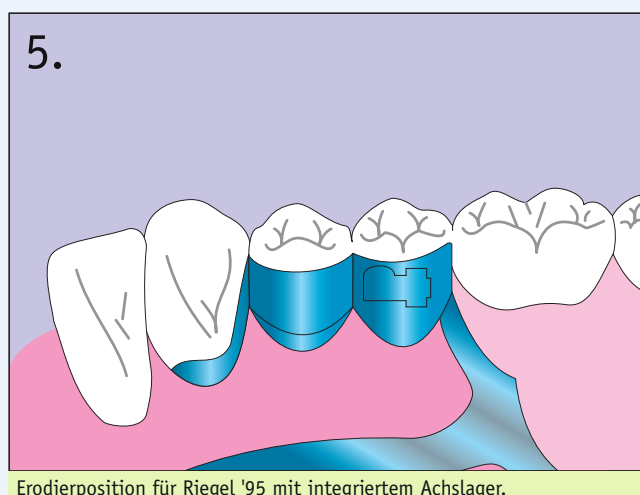
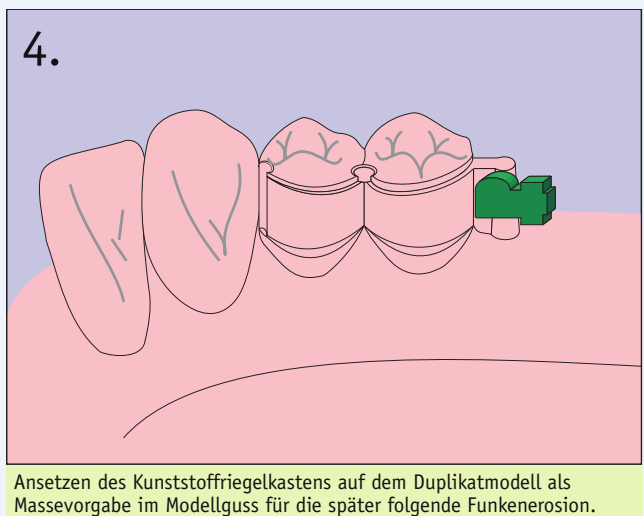
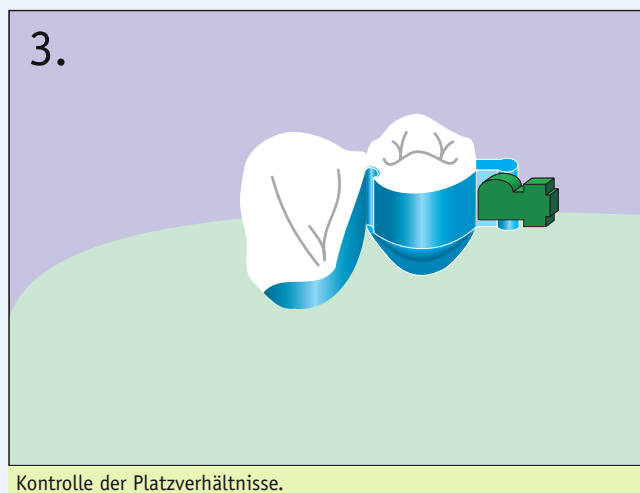
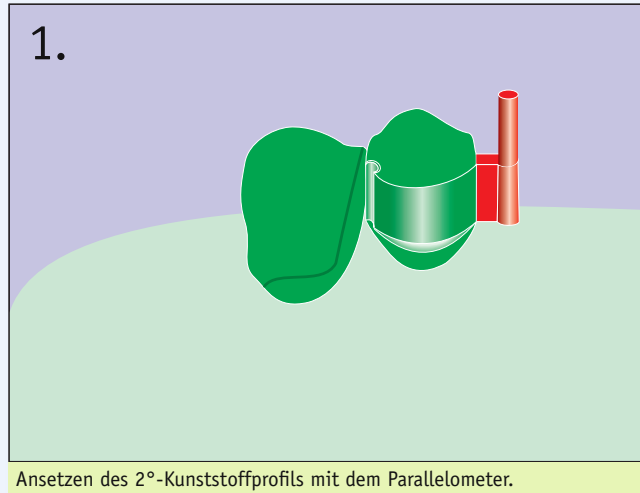
Ригель Стандартный

Инструкция пользователя

- Рис. 1: Установка 2°- пластмассового профиля параллеломером.
- Рис. 2: Дофрезеровка отлитой конусной цапфы под 2°.
- Рис. 3: Установка готовой ригельной коробки на вторичную модель в качестве предписанной величины массы для последующей искровой эрозии.
- Рис. 4: Выравнивание позиции модели для эродирования и точной регулировки на первичном каркасе под углом в 90° по отношению к жевательной поверхности и полости рта.
- Рис. 5: Выбор электродов САЕ для заданной припасовки RSS и поворотного фиксатора.
- Установка глубины электрода:
Глубина в 5,8 мм является заданной величиной и должна быть установлена до начала эрозионной обработки на дигитальном табло.
- Рис. 6: Фрикционный штифт САЕ и ригельная лопасть готовы к монтажу.
- Рис. 7: Завершённый монтаж фрикционного штифта и поворотного фиксатора, специально в одностороннем зубном протезе.

Riegel '95 / Latch-Attachment '95 / Chiavistello '95

Verarbeitungsanleitung / Instructions for Use / Istruzioni



Chiavistello '95 Istruzioni

Fig. 1: Applicazione del secondo profilo in plastica con il parallelometro.

Fig. 2: Fresatura di 2° del pemo conto colato.

Fig. 3: Controllo degli spazi disponibili.

Fig. 4: Applicazione del modulo in plastica contenente il chiavistello sul modello duplicato come massa necessaria nel modello per l'elettroerosione che seguirà.

Fig. 5: Posizione di erosione del chiavistello '95 con cuscinetto portante integrato.

Fig. 6: Regolazione del modello nella posizione di erosione e messa a punto sulla struttura primaria formando un angolo di 90° rispetto al piano di masticazione e della bocca.

Fig. 7: Avvicinamento della posizione di erosione alla struttura secondaria. Impostazione profondità degli elettrodi: la profondità di 5,5 mm si intende come misura fissa e quindi va impostata sul display originale all' 'inizio del processo di erosione.

Fig. 8: Accoppiamento del chiavistello eroso.

Fig. 9: L'asse del chiavistello posizionata viene fissata mediante composti a polimerizzazione a luce o autonoma.

Fig. 10: Sezione protesica = 1 dente in plastica confezionato, 2 = acrilato, 3 = chiavistello attaccato con leggero rilievo, 4 = struttura metallica.

Fig. 11: a = cavità di accesso per l'ungna, b = accoppiamento eroso, c = struttura metallica, d = asse del chiavistello, 4 = vite di attivazione per lamiera per molla posizionata di fronte, f = accesso chiavistello.

Ригель '95 Инструкция пользователя

Рис. 1: Установка 2° пластмассового профиля параллелемтром.

Рис. 2: Доврезка отлитой конусной цапфы под 2°.

Рис. 3: Контроль площади.

Рис. 4: Установка пластмассовой ригельной коробки на вторичную модель в качестве предписанной величины массы в модельном литье для последующей искровой эрозии.

Рис. 5: Позиция для эродирования Ригеля 95 с интегрированной буксой.

Рис. 6: Выравнивание позиции модели для эродирования и точной регулировки на первичном каркасе под углом в 90° по отношению к жевательной поверхности и полости рта.

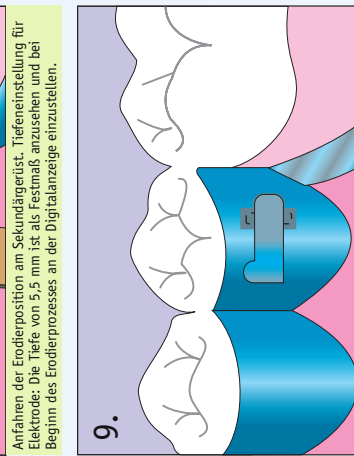
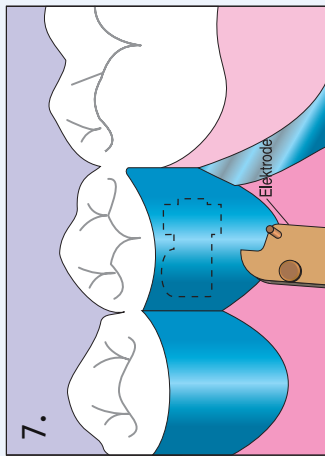
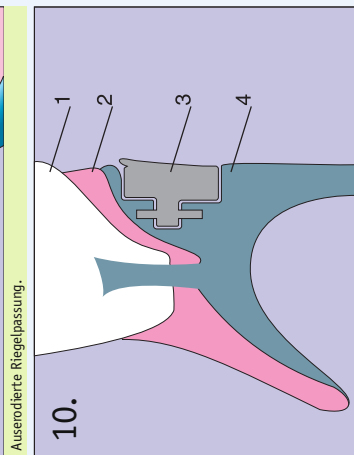
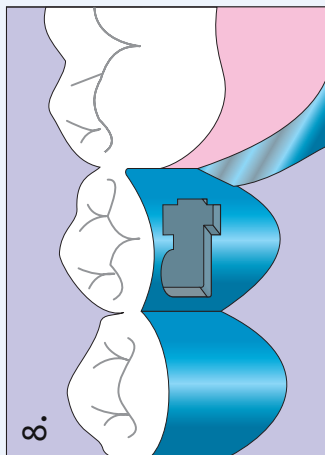
Рис. 7: Подведение эрозийной позиции к вторичному каркасу. Установка глубины электрода: глубина в 5,5 мм является стандартной величиной и устанавливается в начале эрозийного процесса на цифровом табло.

Рис. 8: Прозродированный ригельный пас.

Рис. 9: Установленная в позиции ригельная ось укрепляется световым и автополимеризатом.

Рис. 10: Протез в разрезе: 1 = готовый пластмассовый зуб, 2 = акрилат, 3 = приставленный ригель с небольшим выпуклостью, 4 = металлический каркас.

Рис. 11: a = выработанный желобок для открывания ногтем, b = проэродированный пас, c = металлический каркас, d = ригельная ось, e = активирующий винт для гибкого щитка, f = выемка для ригеля.



Latch-Attachment '95 Instructions for Use

Pic. 1: Fastening of the 2° plastic profile with the parallelometer.

Pic. 2: Finishing cutting of the cast tapered cone to 2°.

Pic. 3: Control of the place ratio.

Pic. 4: Fastening of the packaging latch box on the duplicating model as mass control in the model cast for the later following spark erosion.

Pic. 5: Eroding position for latch-attachment '95 with integrated shaft bearing.

Pic. 6: Positioning of the model to eroding position and fine grading to the primary frame in 90° angle to the masticating or oral surface.

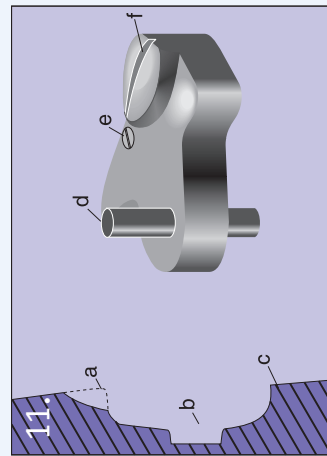
Pic. 7: Start-up of the erosion position to the secondary frame. Adjusting of depth for electrode: The depth of 5,5 mm is to be considered as fixed measure and is to be adjusted at the beginning of the erosion process on the digital display.

Pic. 8: Eroded latch-attachment fit.

Pic. 9: The positioned latch-attachment axis is fixed by light polymeride or autopolymeride.

Pic. 10: Cross-section of denture: 1 = packed acrylic tooth, 2 = acrylate, 3 = worked latch-attachment with slight elevation, 4 = metal frame.

Pic. 11: a = access mold for the fingernail, b = eroded fit, c = metal frame, d = latch-attachment axis, e = activating screw for faced spring plate, f = access for latch-attachment.



Artikel-Nr. / Article no. /

Codice articolo / Номер товара

30-6005 - 30-6006

30-1350

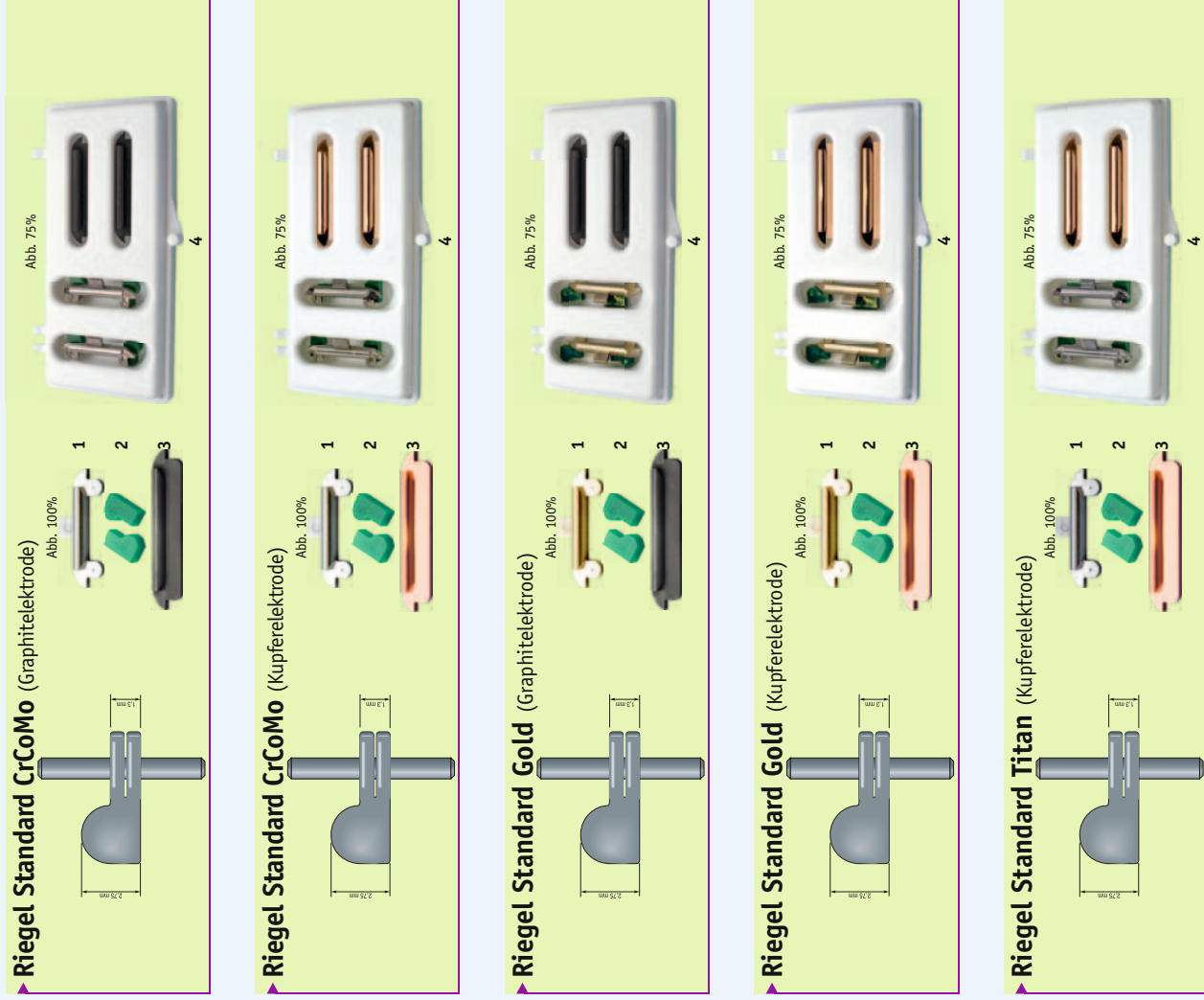
30-1352

30-1351

Bitte umklappen
für italienischen und
russischen Text.

Per il testo italiano
e russo si
prega di voltare.

Пожалуйста, переверните
для итальянского и
русского текста.



Riegel Standard CrCoMo

- 30-1242 1. Schwenkriegel Standard CrCoMo
- 30-1241 2. Kunststoffmodellerteil
- 30-1240 3. Graphitelektrode Standard

- 30-1244 4. Komplettpackung Standard CrCoMo:
2 Paar Schwenkriegel CrCoMo
4 Kunststoffmodellerteile
2 Paar Graphitelektroden

Swivel-Latch Standard CrCoMo

- 1. Swivel-latch standard CrCoMo
- 2. Plastic pattern
- 3. Graphite electrode standard

- 4. Complete kit standard CrCoMo:
2 pair Swivel-latch-attachments CrCoMo
4 Plastic patterns
2 pair Graphite electrodes

Chiavistello standard CrCoMo

- 1. Chiavistello orientabile standard CrCoMo
- 2. Preformato calcinabile
- 3. Elettrodo in grafite standard

- 4. Kit completo standard CrCoMo:
2 coppie di chiavistelli orientabili CrCoMo
4 preformati calcinabili
2 coppie di elettrodi in grafite

Riegel Standard CrCoMo

- 30-1242 1. Schwenkriegel Standard CrCoMo
- 30-1241 2. Kunststoffmodellerteil
- 30-1256 3. Kupferelektrode Standard

- 30-1260 4. Komplettpackung Standard CrCoMo:
2 Paar Schwenkriegel CrCoMo
4 Kunststoffmodellerteile
2 Paar Kupferelektroden

Swivel-Latch Standard CrCoMo

- 1. Swivel-latch standard CrCoMo
- 2. Plastic pattern
- 3. Copper electrode standard

- 4. Complete kit standard CrCoMo:
2 pair Swivel-latch-attachments CrCoMo
4 Plastic patterns
2 pair Copper electrodes

Chiavistello standard CrCoMo

- 1. Chiavistello orientabile standard CrCoMo
- 2. Preformato calcinabile
- 3. Elettrodo in rame standard

- 4. Kit completo standard CrCoMo:
2 coppie di chiavistelli orientabili CrCoMo
2 preformati calcinabili
2 coppie di elettrodi in rame

Riegel Standard Gold

- 30-1243 1. Schwenkriegel Standard Gold
- 30-1241 2. Kunststoffmodellerteil
- 30-1240 3. Graphitelektrode Standard

- 30-1245 4. Komplettpackung Standard Gold:
2 Paar Schwenkriegel Gold
4 Kunststoffmodellerteile
2 Paar Graphitelektroden

Swivel-Latch Standard Gold

- 1. Swivel-latch standard gold
- 2. Plastic pattern
- 3. Graphite electrode standard

- 4. Complete kit standard gold:
2 pair Swivel-latch-attachments gold
4 Plastic patterns
2 pair Graphite electrodes

Chiavistello standard oro

- 1. Chiavistello orientabile standard oro
- 2. Preformato calcinabile
- 3. Elettrodo in grafite standard

- 4. Kit completo standard oro:
2 coppie di chiavistelli orientabili oro
4 preformati calcinabili
2 coppie di elettrodi in grafite

Riegel Standard Gold

- 30-1243 1. Schwenkriegel Standard Gold
- 30-1241 2. Kunststoffmodellerteil
- 30-1256 3. Kupferelektrode Standard

- 30-1262 4. Komplettpackung Standard Gold:
2 Paar Schwenkriegel Gold
4 Kunststoffmodellerteile
2 Paar Kupferelektroden

Swivel-Latch Standard Gold

- 1. Swivel-latch standard gold
- 2. Plastic pattern
- 3. Copper electrode standard

- 4. Complete kit standard gold:
2 pair Swivel-latch-attachments gold
4 Plastic patterns
2 pair Copper electrodes

Chiavistello standard oro

- 1. Chiavistello orientabile standard oro
- 2. Preformato calcinabile
- 3. Elettrodo in rame standard

- 4. Kit completo chiavistello orientabile standard oro:
2 coppie di chiavistelli orientabili oro
4 preformati calcinabili
2 coppie di elettrodi in rame

Riegel Standard Titan

- 30-1247 1. Schwenkriegel Standard Titan
- 30-1241 2. Kunststoffmodellerteil
- 30-1256 3. Kupferelektrode Standard

- 30-1248 4. Komplettpackung Standard Titan:
2 Paar Schwenkriegel Titan
4 Kunststoffmodellerteile
2 Paar Kupferelektroden

Swivel-Latch Standard Titanium

- 1. Swivel-latch standard titanium
- 2. Plastic pattern
- 3. Copper electrode standard

- 4. Complete kit standard titanium:
2 pair Swivel-latch-attachments titanium
4 Plastic patterns
2 pair Copper electrodes

Chiavistello standard titanio

- 1. Chiavistello orientabile standard titanio
- 2. Preformato calcinabile
- 3. Elettrodo in rame standard

- 4. Kit completo standard titanio:
2 coppie di chiavistelli orientabili titanio
2 preformati calcinabili
2 coppie di elettrodi in rame

SAE-Schwenkriegel Standard mini / Swivel-Latch Standard

Verbrauchsmaterialien / Consumption Materials/ Materiali di Consumo

► Riegel Standard mini CrCoMo (Graphitelektrode)

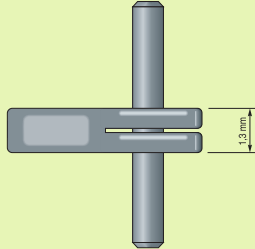
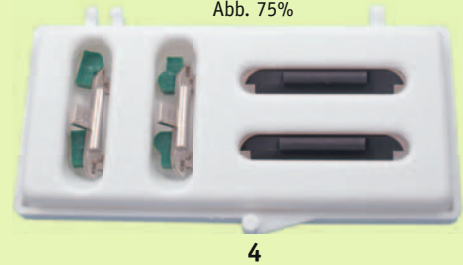


Abb. 100%



Abb. 75%



► Riegel Standard mini CrCoMo (Kupferelektrode)

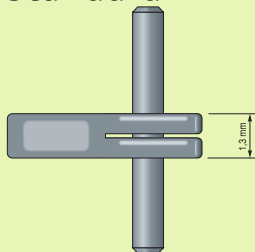
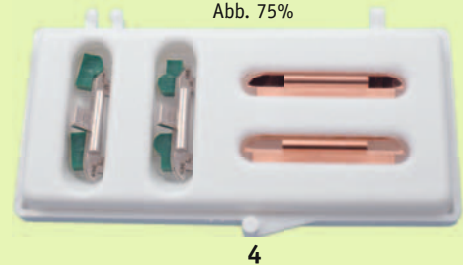


Abb. 100%



Abb. 75%



► Riegel Standard mini Gold (Graphitelektrode)

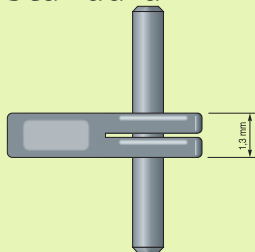
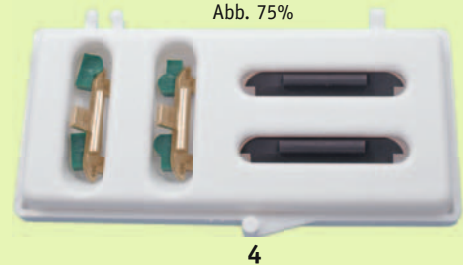


Abb. 100%



Abb. 75%



► Riegel Standard mini Gold (Kupferelektrode)

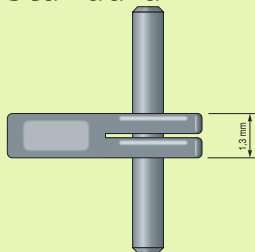
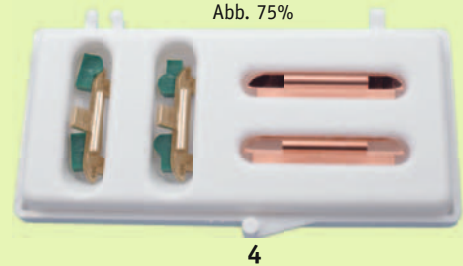


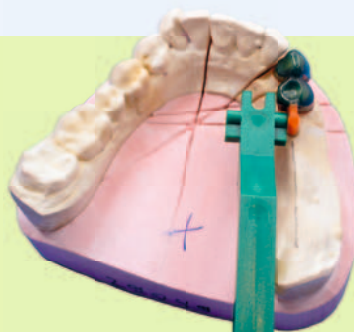
Abb. 100%



Abb. 75%



► Riegellehre



Die optimale Positionierung des Primärteils an der Krone mit der Riegellehre.

Anwendbar für SAE-Schwenkriegel Standard + mini + Modul-Riegel mit den Katalog-Nummern:

30-1242	30-1254
30-1243	30-1381
30-1247	30-1382
30-1253	

1

4

4

4

4

► Riegel mini CrCoMo

- 30-1253 1. Schwenkriegel mini CrCoMo
- 30-1241 2. Kunststoffmodellerteil
- 30-1255 3. Graphitelektrode mini

- 30-1251 4. Komplettpackung mini CrCoMo:
2 Paar Schwenkriegel CrCoMo
4 Kunststoffmodellerteile
2 Paar Graphitelektroden

► Swivel-Latch mini CrCoMo

- 1. Swivel-latch mini CrCoMo
- 2. Plastic pattern
- 3. Graphite electrode mini

- 4. Complete kit mini CrCoMo:
2 pair Swivel-latch-attachments CrCoMo
4 Plastic patterns
2 pair Graphite electrodes

► Chiavistello mini CrCoMo

- 1. Chiavistello orientabile mini CrCoMo
- 2. Preformato calcinabile
- 3. Elettrodo in grafite mini

- 4. Kit completo mini CrCoMo:
2 coppie di chiavistelli orientabili CrCoMo
4 preformati calcinabili
2 coppie di elettrodi in grafite

► Riegel mini CrCoMo

- 30-1253 1. Schwenkriegel mini CrCoMo
- 30-1241 2. Kunststoffmodellerteil
- 30-1257 3. Kupferelektrode mini

- 30-1261 4. Komplettpackung mini CrCoMo:
2 Paar Schwenkriegel CrCoMo
4 Kunststoffmodellerteile
2 Paar Kupferelektroden

► Swivel-Latch mini CrCoMo

- 1. Swivel-latch mini CrCoMo
- 2. Plastic pattern
- 3. Copper electrode mini

- 4. Complete kit mini CrCoMo:
2 pair Swivel-latch-attachments CrCoMo
4 Plastic patterns
2 pair Copper electrodes

► Chiavistello mini CrCoMo

- 1. Chiavistello orientabile mini CrCoMo
- 2. Preformato calcinabile
- 3. Elettrodo in rame mini

- 4. Kit completo mini CrCoMo:
2 coppie di chiavistelli orientabili CrCoMo
4 preformati calcinabili
2 coppie di elettrodi in rame

► Riegel mini Gold

- 30-1254 1. Schwenkriegel mini Gold
- 30-1241 2. Kunststoffmodellerteil
- 30-1255 3. Graphitelektrode mini

- 30-1252 4. Komplettpackung mini Gold:
2 Paar Schwenkriegel Gold
4 Kunststoffmodellerteile
2 Paar Graphitelektroden

► Swivel-Latch mini Gold

- 1. Swivel-latch mini gold
- 2. Plastic pattern
- 3. Graphite electrode mini

- 4. Complete kit mini gold:
2 pair Swivel-latch-attachments gold
4 Plastic patterns
2 pair Graphite electrodes

► Chiavistello mini oro

- 1. Chiavistello orientabile mini oro
- 2. Preformato calcinabile
- 3. Elettrodo in grafite mini

- 4. Kit completo mini oro:
2 coppie di chiavistelli orientabili oro
4 preformati calcinabili
2 coppie di elettrodi in grafite

► Riegel mini Gold

- 30-1254 1. Schwenkriegel mini Gold
- 30-1241 2. Kunststoffmodellerteil
- 30-1257 3. Kupferelektrode mini

- 30-1263 4. Komplettpackung mini Gold:
2 Paar Schwenkriegel Gold
4 Kunststoffmodellerteile
2 Paar Kupferelektroden

► Swivel-Latch mini Gold

- 1. Swivel-latch mini gold
- 2. Plastic pattern
- 3. Copper electrode mini

- 4. Complete kit mini gold:
2 pair Swivel-latch-attachments gold
4 Plastic patterns
2 pair Copper electrodes

► Chiavistello mini oro

- 1. Chiavistello orientabile mini oro
- 2. Preformato calcinabile
- 3. Elettrodo in rame mini

- 4. Kit completo mini oro:
2 coppie di chiavistelli orientabili oro
4 preformati calcinabili
2 coppie di elettrodi in rame

► Riegellehre

- 30-1246 1. Riegellehre

► Latch rule

- 1. Latch rule

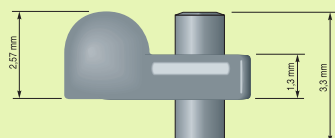
► Calibro chiavistello

- 1. Calibro chiavistello

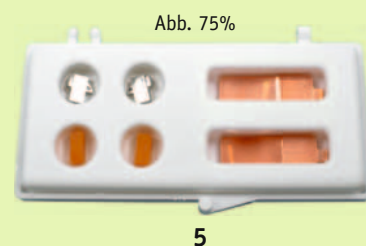
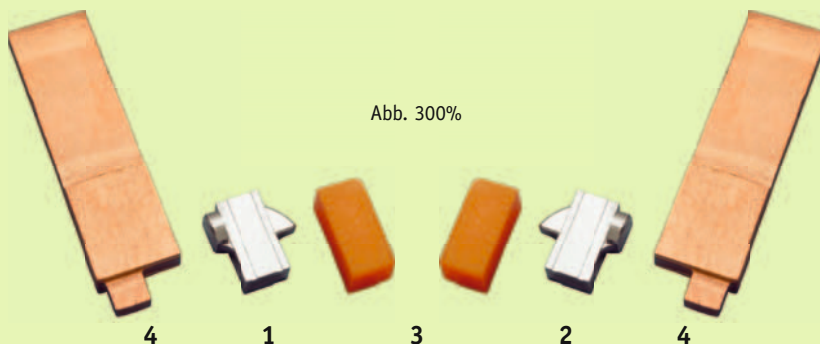
SAE-Schwenkriegel '95 & Modul-Riegel / Swivel-Latch

Verbrauchsmaterialien / Consumption Materials/ Materiali di Consumo

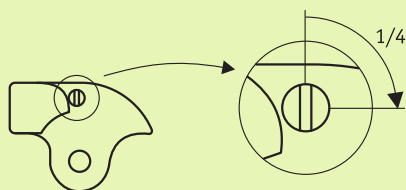
► Riegel '95



► Modul-Schwenkriegel, Kompaktbauweise



► Wichtige Information zum Riegel '95



Die Aktivierungsschraube darf nicht mehr als eine 1/4 Umdrehung angezogen werden.

For activation of the blade the screw must not be tightend more than 1/4 turn.

Per l'attivaggio, la vite di attivazione non deve essere serrata più di un quarto di giro.

Активирующий винт можно затягивать не больше чем на 1/4 оборота.

Riegel '95

- 30-1350 1. Schwenkriegel '95 Titan, rechts
- 30-1351 2. Schwenkriegel '95 Titan, links
- 30-1352 3. Kunststoffmodellerteil
- 30-1353 4. Kupferelektrode
Schwenkriegel '95, rechts
- 30-1357 5. Kupferelektrode
Schwenkriegel '95, links
- 30-1356 6. Achse für Schwenkriegel '95
- 30-5008 7. Schraubenzieher für Schwenkriegel '95

- 30-1354 8. Komplettpackung
Schwenkriegel '95 Titan:
2 Schwenkriegel '95,
rechts und links mit Achse
2 Kunststoffmodellerteile
2 Kupferelektroden,
rechts und links

Swivel-Latch '95

- 1. Swivel-latch '95 titanium, right
- 2. Swivel-latch '95 titanium, left
- 3. Plastic pattern
- 4. Copper electrode,
right for swivel-latch '95
- 5. Copper electrode,
left for swivel-latch '95
- 6. Axis for swivel-latch-attachment '95
- 7. Screw driver for swivel-latch-attachment '95

- 8. Complete kit
swivel-latch '95 titanium:
2 Swivel-latch-attachments '95,
right and left incl. axis
2 Plastic patterns
2 Copper electrodes,
right and left

Chiavistello '95

- 1. Chiavistello orientabile '95 titanio, destra
- 2. Chiavistello orientabile '95 titanio, sinistra
- 3. Preformato calcinabile
- 4. Elettrodo in rame per chiavistello
orientabile '95, destra
- 5. Elettrodo in rame per chiavistello
orientabile '95, sinistra
- 6. Asse per chiavistello orientabile '95
- 7. Cacciavite per chiavistello orientabile '95

- 8. Kit completo per chiavistello
orientabile '95 titanio:
2 chiavistelli orientabili '95,
destra e sinistra con asse
2 Preformati calcinabili
2 Elettrodi in rame,
destra e sinistra

Modul-Schwenkriegel

- 30-1381 1. Modul-Riegel, rechts
- 30-1382 2. Modul-Riegel, links
- 30-1383 3. Kunststoffmodellerteil
- 30-1384 4. Kupferelektrode Modul-Riegel

- 30-1380 5. Komplettpackung Modul-Riegel:
2 Modul-Riegel, rechts und links
2 Kunststoffmodellerteile
2 Kupferelektroden

Module Latch

- 1. Module latch, right
- 2. Module latch, left
- 3. Plastic pattern
- 4. Copper electrode Module latch

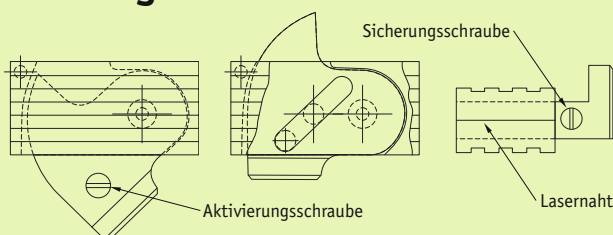
- 5. Complete kit Module latch:
2 Module latches, right and left
2 Plastic patterns
2 Copper electrodes

Modulo chiavistello

- 1. Modulo chiavistello destra
- 2. Modulo chiavistello sinistra
- 3. Preformato calcinabile
- 4. Elettrodo in rame modulo chiavistello

- 5. Kit completo modulo chiavistello:
2 moduli chiavistello, destra e sinistra
2 Preformati calcinabili
2 Elettrodi in rame

Wichtige Information zum Modul-Schwenkriegel



Lasernaht des Modulriegelkastens nicht beschleifen, kann zum Bruch des Riegelgehäuses führen. Bedarfsmäßiges Aktivieren oder Reaktivieren der Aktivierungsschraube durch Lösen der Sicherungsschraube möglich.

Do not grind laser seam of module latch box, can result in breaking of latch cabinet. Activating or reactivating of the activating screw, if required, possible on loosening of the safety screw.

Assolutamente non rettificare o fresare la superficie del modulo saldato a laser contenente il chiavistello. All'occorrenza è possibile provvedere all'attivazione o riattivazione tramite l'apposita vite.

Не шлифовать шов лазерной сварки на модульном ригеле, это может привести к поломке ригельного корпуса. Можно при необходимости активировать или реактивировать активирующий винт путём ослабления стопорного винта.

SAE-Steckriegel / Pin Attachment / Chiavistello ad innescamento

Verbrauchsmaterialien / Consumption Materials/ Materiali di Consumo

Steckriegel

Abb. 300%



1



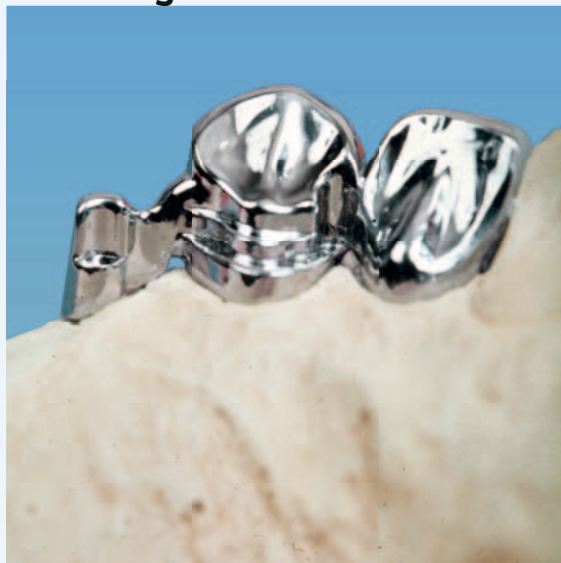
1 + 2

Abb. 300%



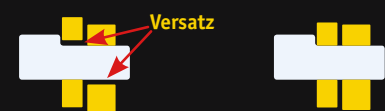
2

Steckriegel



Vorteile der Riegeltechnik / Advantages of the latch technique / Vantaggi della tecnologia chiavistello

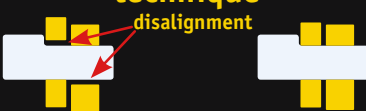
Vorteile der Riegeltechnik



Gegossen mit
Keramikspacer

Funkenerodiert,
z.B. Riegel '95

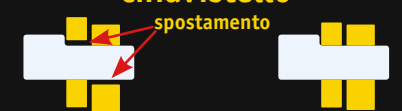
Advantages of the latch technique



Cast with
porcelain spacer

Spark eroded
e. g. latch '95

Vantaggi della tecnologia chiavistello



Fuso con
distanziale in
ceramica

elettroeroso,
per es.
chiavistello '95

Steckriegel

- 30-4001 1. Steckriegel
- 30-4003 2. Sicherungsring
zum Festsetzen des Steckriegels
- 30-4050 3. Kupferelektrode Steckriegel 1,25 Ø
(ohne Abbildung)

Pin Attachment

- 1. Pin attachment
- 2. Safety ring
to lock pin attachment
- 3. Copper electrode for
pin attachment 1.25 Ø (without figure)

Chiavistello ad innesto

- 1. Chiavistello ad innesto corto
- 2. Anello di sicurezza per bloccare il
chiavistello ad innesto
- 3. Elettrodo in rame per chiavistello
ad innesto 1,25 Ø (senza figura)



Anwendungsinformation für Schwenkriegel Standard + mini

Für die **Maschinentypen SAE 100** und **SAE 1000** nur **Graphitelektroden** verwenden (Riegel Standard und Standard mini, CrCoMo/Au)
Für den **Maschinentypen SAE-EDM 2000** nur **Kupferelektroden** verwenden (für das gesamte Schwenkriegel-Programm)

Use **graphite electrodes** for the **machine types SAE 100** and **SAE 1000** only (latch Standard and Standard mini, CrCoMo/Au)
Use **copper electrodes** for the **machine type SAE-EDM 2000** only (for the complete swivel-latch program)

Per le **macchine tipo SAE 100** e **SAE 1000** utilizzare soltanto **elettrodi in grafite** (chiavistelli standard e standard mini, CrCoMo/Au)
Per le **macchine tipo SAE-EDM 2000** utilizzare soltanto **elettrodi in rame** (per l'intero programma di chiavistelli orientabili)

Modul-Riegel / Module Latch / Chiavistello Modulo

Einbauanleitung / Fitting Instructions / Istruzioni per il Montaggio



Das Primärgerüst aus CrCoMo.



Das Primärgerüst ist für die Duplikation vorbereitet.

Das duplizierte Einbettmassemodell.

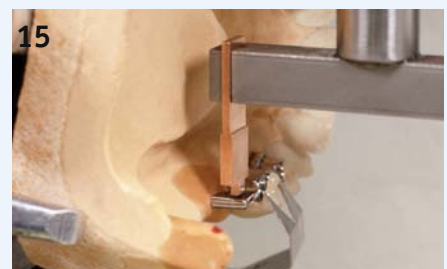


Die Fixierung des Kunststoffmodellerteils (Bestell-Nr. 30-1383).



Die Modellation des Modellguss-Sekundärteils.

Der aufgepasste Modellguss aus CrCoMo.



Positionierung des Modells mit dem Primär-Sekundärteil. Durch Anfahren der abgelängten Elektrode wird die Erosionsposition festgelegt.

Mit der Elektrode (Bestell-Nr. 30-1384) wird die Erosionstiefe am Zapfen des Primärteils eingestellt. Die Kralle dient zur Festsetzung des Primärteils.

Optische Kontrolle der Elektrodenposition. Die Elektrode soll den Zapfen treffen, sodass die Riegelnahe vollständig in die erodierte Passung des Konuszapfens greift.

Komplett-Packung Modul-Riegel (Bestell-Nr. 30-1380)



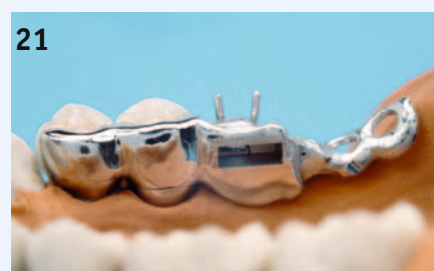
Der Dielektrikumschlauch ist in Position gebracht.



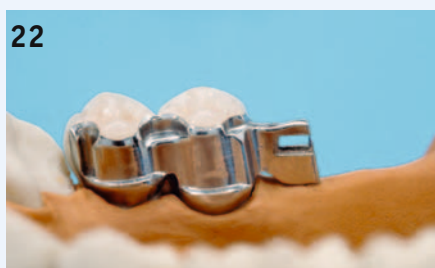
Der Funkenerosionsprozess ist gestartet unter Spülung des Dielektrikums.



Der Funkenerosionsprozess ist nach Erreichen der Solltiefe beendet, Erosionsdauer ca. 20 Minuten (CrCoMo).



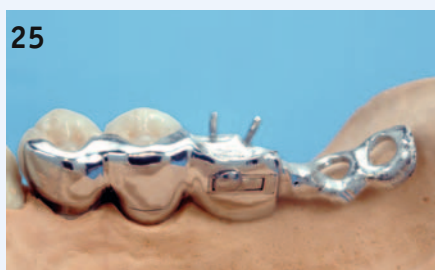
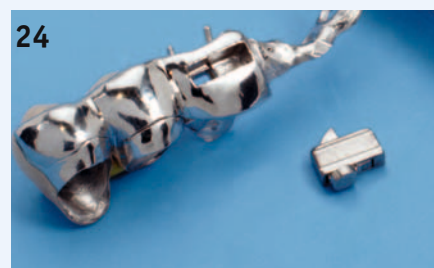
Die im Primär- und Sekundärteil fluchtende Riegelpassung.



Die erodierte Passung im Primärteil für die Riegelnase



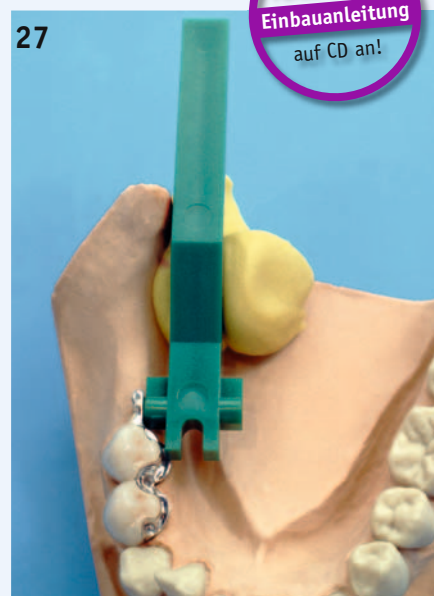
Der vorfabrizierte Kompakt-Modulriegel wird im Sekundärteil eingeklebt. Zwischen Primär- und Sekundärteil wird etwas Vaseline eingebracht, damit das Komposit nicht dazwischen läuft.



Der montierte Modulriegel.



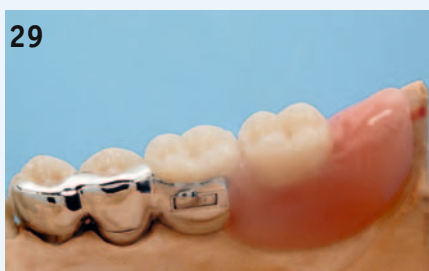
Der geöffnete Modulriegel zeigt 2 Schrauben – siehe Anleitung in der Komplettpackung



Fordern Sie die
Einbauanleitung
auf CD an!



Das Sekundärteil.



Das am Primärteil verriegelte Sekundärteil.

Zur richtigen Positionierung des Riegelzapfens bei der Modellation ist die Riegellehre (Bestell-Nr. 30-1246) anzuwenden

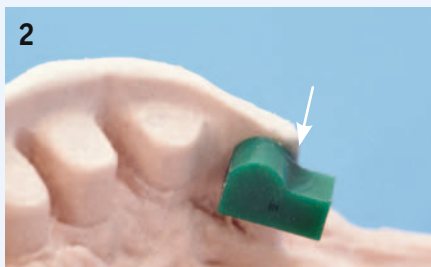
SAE-Schwenkriegel Standard + mini / Swivel-Latch Standard + mini

Einbauanleitung / Fitting Instructions / Istruzioni per il Montaggio

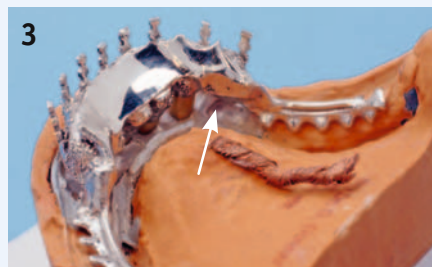


1

Das Duplikatmodell mit den positionierten Kunststoffmodellerteilen (SAE-Best.-Nr. 30-1241) für die zu erodierenden Riegelpassungen. Den auslaufenden Radius des Modellerteils und das Ende des Primärzapfens bündig modellieren (siehe Pfeil) – für die spätere optimale Positionierung des Riegels.



2



3

Der Bereich für die Aufnahme der Funken-erosionsspaltung des Schwenkriegels. (siehe auch Bild 4)



4



5



6

Positionierung des Modells mit Primär- und Sekundärteil im 90°-Winkel zur Mundebene. Ausrichten der Erosionsposition mittels gerader, abgelängter Elektrode. Nullpunkte am Display für die X- und Y-Achse setzen.



7

Optische Kontrolle der Elektrodenposition. Die Elektrode soll den Zapfen treffen, sodass die Riegelnase vollständig in die erodierte Passung des Konuszapfens greift.



8

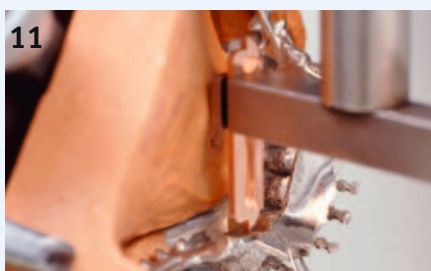


9

Das Sekundärteil ist auf das Primärteil aufgesetzt.



10



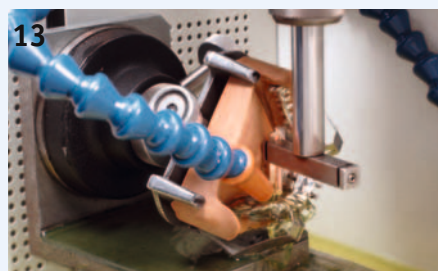
11

Die Klammer fixiert das Sekundärteil auf dem Primärteil und stellt zudem den elektrischen Kontakt her. Die Elektrode mit langsamem Vorschub auf den Modellguss aufsetzen lassen (Piepton), und die Tiefeneinstellung am Display vornehmen (Tiefe: 5,5 – 5,7 mm).



12

Der Spülschlauch für die Dielektrikumzufuhr ist unter ca. 45° zum Erosionsbereich positioniert.



13

Die Dielektrikumzufuhr ist gestartet, der Tank wird gefüllt, der Funkenerosionsprozess beginnt. Erosionsparameter siehe Parameterliste 2004: EDM 2000.



14

Die abgebrannte Elektrode nach Beendigung des Erosionsprozesses.





15

Die im Primär- und Sekundärteil fluchtende Riegelpassung.



16



17

Für die Erosion der Riegelachse im 90°-Winkel zur erodierten Riegelpassung wird das Riegelteil (Best.-Nr. 30-1242) in die Riegelpassung eingesteckt und daran die Achsführung (Best.-Nr. 30-1602) montiert. Die in die Riegelaufnahme gesteckte Libelle (Best.-Nr. 82-1201) dient zur Ausrichtung der Parallelität.



18

Zur exakten Zwangsführung wurde die Elektrode (Best.-Nr. 30-1004) in die Teflonbuchse der Elektrodenführung eingefahren. Buchse passend für eine 0,8 mm-Elektrode.



19



20

Nachdem die Zufuhr des Dielektrikums gestartet ist, beginnt der Erosionsprozess – siehe Parameter in den Datenblättern.



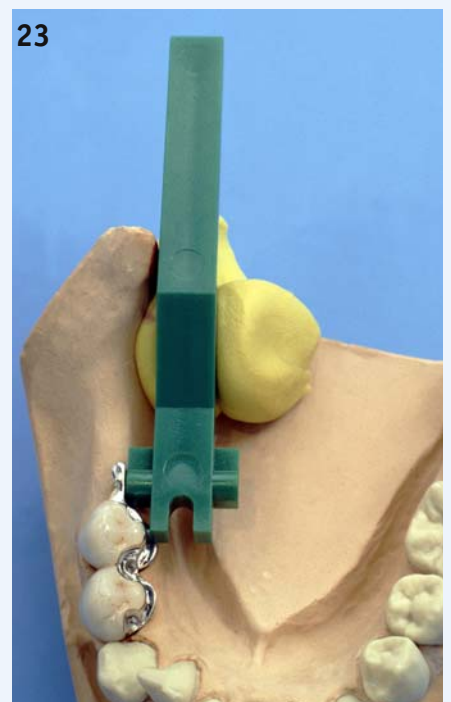
21

Das eingesteckte Fertigteil (Schwenkriegel Best.-Nr. 30-1242) und die im rechten Winkel dazu eingesteckte Achse.



22

Mesostruktur mit den Erosionspassungen für die Riegelnase.



23

Zur richtigen Positionierung des Riegelzapfens bei der Modellation ist die Riegellehre (Bestell-Nr. 30-1246) anzuwenden



24

Sichtbar sind die zwei Riegellamellen, die sich in der Riegelpassung anpressen.



25

Das Montageteil des Riegelfabrikationsteils ist kopfrund abgelängt. Für den Zugriff des Fingernagels ist die Rille eingefräst.



SAE DENTAL VERTRIEBS GMBH
- INTERNATIONAL -

Postfach 10 07 60 · D-27507 Bremerhaven · Langener Landstraße 173 · D-27580 Bremerhaven
Tel.: ++49 (0)471 9 84 87 45 · Fax: ++49 (0)471 9 84 87 44
E-Mail: info@sae-dental.de · Internet: www.sae-dental.de